



Bern, 6. Januar 2016

---

## Richtlinien / Directives / Direttive

---

### **Waren der Internationalen Atomenergieagentur (IAEA)**

Vereinbarung vom 1. Juli 1959 über die Privilegien und Immunitäten der Internationalen Atomenergie-Agentur (SR [0.192.110.127.32](#)).

Aufgrund der vorerwähnten Vereinbarung sind Sendungen, die von der IAEA, Wien ins oder aus dem Zollinland befördert werden von jeglichen Abgaben (auch MWST) sowie von allen Verboten und Einschränkungen befreit; sie können formlos veranlagt werden, sofern die IAEA den Nachweis erbringt, dass die Waren zum eigenen Gebrauch oder auf Ihren Auftrag verwendet werden.

Die Zollstellen können entsprechende Sendungen in eigener Kompetenz formlos abgabefrei zulassen.

---

### **Marchandises de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA)**

Accord du 1<sup>er</sup> juillet 1959 sur les privilèges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique (RS [0.192.110.127.32](#)).

En vertu de l'accord précité, les envois importés ou exportés par l'AIEA, Vienne, sont exonérés de toutes redevances (y compris de TVA) et de toutes prohibitions et restrictions; ils peuvent être taxés sans formalités si l'AIEA apporte la preuve que les marchandises sont utilisées pour son propre usage ou sur son mandat.

Les bureaux de douane peuvent, de leur propre compétence, admettre les envois correspondants en franchise, sans formalités.

---

### **Merci dell'Agenzia internazionale dell'energia nucleare (AIEA)**

Accordo del 1 luglio 1959 sui privilegi e le immunità dell'Agenzia internazionale dell'energia nucleare (RS [0.192.110.127.32](#)).

Sulla scorta del suddetto accordo, gli invii importati o esportati dall'AIEA, Vienna sono esenti da qualsiasi tributo (anche dall'IVA) nonché da ogni divieto e restrizione e possono essere imposti senza formalità, sempre che l'AIEA comprovi che le merci siano impiegate per propri scopi o su suo mandato.

Gli uffici doganali possono ammettere autonomamente tali invii in franchigia, senza formalità.